

Изучаем кабардинс кий язык

**Занятие
№117**

Диалогым дыкъоджэ

Мухьэмэд: Си ныбжьэгъухэ, тхьэмахуэ махуэм сыт хуэдэ мурадхэр фи1э?

Фатимэ: Сэ къуажэм сык1уэжынууц щэбэт махуэм, си адэ-анэр слъагъуну.

Идар: Сэ зы договор гуэрым селэжьиууц.

Мухьэмэд: Уэр-щэ, Анзор?

Анзор: Зызгъэпсэхуууц, къалэн лъэпкъ си1экъым.

Мухьэмэд: Уэ ухуэхъуну, Данэ?

Данэ: Сэ ди фэтэрыр зэщ1эскъуэн хуейщ, сыпщэф1эн, сыжьищ1эн, ету тездзэн хуейщ.

Идар: Ар сыту къалэнышхуэ уи1э!

Фатимэ: Ар ц1ыхубз псоми я къялэнщ. Сыт щ1ыжып1эр, Мухьэмэд?

Мухьэмэд: Псори зы кафе гуэрым фезгъэблэгъэну арат.

Анзор: Сыт щхьэк1э? Укъящальхуа махуэу ара?

Мухьэмэд: Хьэуэ. Псоми ныбжьэгъу сызэрыфхуэхъуам щхьэк1э. Ар зыуэ.

Данэ: Ит1анэ-щэ?

Мухьэмэд: Ит1анэ адыгэ шхыныгъуэхэр нэхьыф1у фц1ыхуну сыхуейщ.

Фатимэ: Адыгэ шхыныгъуэхэр 1эф1щ. Сэ куэд ф1ыуэ сольагъу.

Анзор: Тхьэмахуэм нэхъ жьыуэ укъяк1уэжынщ-т1э, Фатимэ.

Данэ: Адрейхэр сыт фызыхуейр? Дэ щхъэж зыхуейр къыхэтхыу дыщысынкъым.

Фатимэ: Пэжщ, Данэ. Зы лыхэк1, зы шхын 1эф1 гуэр, шей. Хъунщ ар.

Идар: Лэкъум хуабэрэ къалмыкъ шейрэ ф1ыуэ флъагъуркъэ?

Анзор: 1эф1 дydэщ ари. Псом хуэмыдэу, дунейр щ1ы1эу ирихъэл1эмэ.

Мухъэмэд: Къызгуры1уащ псори. Нт1э, тхъэмахуэ махуэм сыхъэтыр щым Къалмыкъ Бет1ал и фэеплъ сыным и деж сыныщывожъэ.

Данэ: Упсэу, Мухъэмэд.

Идар: Узыншэу тхъэмахуэм Тхъэм дынигъэс.

Фатимэ: Тхъэм жи1э.

Идар: Сыхъэт дапцэм дебгъэблагъэрэ, си ныбжьэгъу?

Мухьэмэд: Сыхъэтыр щым. Хъуну?

Данэ: Апц1ондэху сэри си унэ 1уэхухэр сухынщ.

Фатимэ: Сыт хуэдэ адыгэ шхыныгъуэхэр
щагъэхъэзыррэ кафем?

Мухьэмэд: Сытри щагъэхъэзыр. Сыт нэхъ фыхуейт?

Анзор: Лыгъур, п1астэ и гъусэу.

Идар: Iэф1 дыдэщ ари, ауэ сэ нэхъыф1у солъагъу
лыц1ык1улыбжьэ.

Данэ: Сыт хуэдэ шхын 1эф1хэр щапцэф1рэ а кафем?

Мухьэмэд: Зэк1эрыс, хъэлыуэ, джэдык1эрыпщ.
Дэтхэнэра узыхуейр, Данэ?

ДЫКЪОДЖЭ, ДИГУ ИДОУБЫДЭ.

1. Мыбдеж гъунэгъуу щымы1эу п1эрэ шхап1э/ кафе/ ресторан?

(Нет ли здесь поблизости столовой/кафе/ ресторана?)

2. Сэ сыкъэмэжэл1ащ, нак1уэ дыгъашхэ.

(Я проголодался/лась, пойдём покушаем.)

3. Пщэдджыжьышхэ/шэджагъуашхэ/пщыхьэщхьэшхэ къыздэшхэ.

(Позавтракайте/пообедайте/поужинайте со мной.)

4. Дэнэ деж нэхъ пуду/нэхъ 1эф1у/нэхъ псынщ1эу ущышхэфынуур?

(Где можно дешевле/вкуснее/быстрее перекусить?)

**5. Шхыныгъуэ куэд щагъэхъэзыр мыбы,
къыхэсхыну́р сщ1э́ркъым.**

*(Здесь много блюд готовят, не знаю что
выбрать.)*

6. Фи шхыныгъуэхэм дэтхэнэр нэхъ 1эф1?

(Какое блюдо вкуснее из вашего меню?)

7. Дэнэ деж щыстхъэщ1 хъуну си 1эр?

(Где можно помыть руки?)

**8. Сэ зэман си1экъым/соп1ащ1э, нэхъ псынщ1эу
къысхуэхъ.**

*(У меня времени нет/я спешу, принесите
быстрее.)*

- 9. Шхыныр мышущ, кхъы1э шыгъур къызэтыт.**
(Блюдо недосолённое, дайте, пожалуйста, соль.)
- 10. Мы салатым щыщ т1эк1у къысхуилъхъэ.**
(Положите мне немного этого салата.)
- 11. Кхъы1э къызэтыт щ1акхъуэр/ шыбжийр/
компотыр.**
(Передайте, пожалуйста, хлеб/перец/компот.)
- 12. Уи/фи хьэлэлщ!**
(Приятного аппетита!)



*Фыпсэу!

Узыншэу фыщыт!